

Something Came Up: 4 Natural Ways to Change Plans

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

106 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Martin, are you already at the café?

.....

شما در حال حاضر در کافه هستید؟ Martin

Yes.

.....

بله.

Our meeting starts in fifteen minutes.

.....

جلسه ما در پانزده دقیقه شروع می شود.

I am afraid something has come up.

.....

می ترسم چیزی بالا بیاید.

Is everything all right?

.....

آیا همه چیز درست است؟

Yes.

.....

بله.

My train has been cancelled, and the next one leaves in an hour.

.....

قطار من کنسل شده و یکی دیگر در یک ساعت باقی مانده است.

Then we need to change our plans.

.....

سپس باید برنامه های خود را تغییر دهیم.

And we need to do it in natural, polite English.

.....

ما باید آن را به زبان انگلیسی طبیعی و مودب انجام دهیم.

Fortunately, that is exactly what today's episode is about.

.....

خوشبختانه، این دقیقا همان چیزی است که امروز در مورد آن است.

Welcome to Your English Toolbox.

.....

به Your English Toolbox خوش آمدید.

I am Julia.

.....

Julia

And I am Martin.

.....

من Martin هستم.



This is episode three of Everyday Useful Expressions.

این قسمت سه بیان روزمره است.

Our series gives you ready-made English for real situations.

سری ما به شما انگلیسی آماده برای موقعیت های واقعی می دهد.

Today we are learning four natural expressions for changing a plan without sounding abrupt or careless.

امروز ما چهار عبارت طبیعی را برای تغییر یک برنامه بدون صدا یا بی اهمیت می آموزیم.

Our first expression is: Something has come up.

اولین بیان ما این است: چیزی آمده است.

Something has come up.

چیزی آمده است.

It means that an unexpected situation has appeared and now affects your plans.

این بدان معنی است که یک وضعیت غیرمنتظره ظاهر شده و اکنون بر برنامه های شما تأثیر می گذارد.

You may not want or need to explain every detail.

شما ممکن است بخواهید یا نیاز به توضیح هر جزئیات.

For example: I am sorry, but something has come up at work.

به عنوان مثال: من متأسفم، اما چیزی در محل کار آمده است.

Or: Something has come up, so I cannot meet you this afternoon.

یا: چیزی آمده است، بنابراین من نمی توانم امروز بعد از ظهر با شما ملاقات کنم.

The present perfect is important: something has come up.

عالی بودن فعلی مهم است: چیزی آمده است.

Not "an unexpected has come up".

«پیش بینی نشده است»

And not simply "I have a problem" if you want to sound calm and natural.

و نه فقط "من یک مشکل دارم" اگر می خواهید آرام و طبیعی به نظر برسید.

Is the expression formal?

آیا بیان رسمی است؟

It is neutral and useful with friends, colleagues and clients.

بی طرف و مفید با دوستان، همکاران و مشتریان است.

But it can sound vague, so add a little context when appropriate.

اما می تواند مبهم به نظر برسد، بنابراین یک متن کوچک را در زمان مناسب اضافه کنید.

Our second expression is: I'm sorry for the short notice.

بیان دوم ما این است: من برای اطلاع کوتاه متأسفم.



I'm sorry for the short notice.

من بابت اخطار کوتاه متاسفم.

Short notice means that you are giving someone very little time to prepare for a change.

توجه کوتاه به این معنی است که شما به کسی زمان بسیار کمی برای آماده سازی برای تغییر می دهید.

If you cancel a meeting three weeks in advance, it is not short notice.

اگر شما یک جلسه را سه هفته قبل لغو کنید، توجه کوتاه نیست.

If you change it fifteen minutes before it begins, it definitely is.

اگر آن را پانزده دقیقه قبل از شروع تغییر دهید، قطعاً این است.

For example: I'm sorry for the short notice, but I need to leave work early today.

به عنوان مثال، من برای اطلاع کوتاه متاسفم، اما من باید زود کار را ترک کنم.

Or: I'm sorry for the short notice.

یا: من برای اطلاع کوتاه متاسفم.

My train has been cancelled.

قطار من کنسل شده است.

This expression recognises that the change may inconvenience the other person.

این بیان می کند که تغییر ممکن است فرد دیگری را ناراحت کند.

It is an apology, not a long explanation.

عذرخواهی است، نه یک توضیح طولانی.

Now we need to suggest a solution.

حالا باید یک راه حل پیشنهاد کنیم.

Our third expression is: Could we move it to...?

سومین بیان ما این است: آیا می توانیم آن را به ...

Could we move it to Friday?

آیا می توانیم آن را به جمعه منتقل کنیم؟

Or: Could we move our meeting to three o'clock?

آیا می توانیم جلسه خود را به ساعت سه حرکت دهیم؟

"Could we" sounds collaborative and polite.

"ممکن است ما" مشترک و مودبانه به نظر برسد.

You are suggesting a new time, not ordering the other person to accept it.

شما زمان جدیدی را پیشنهاد می کنید، نه اینکه به شخص دیگری دستور دهید آن را بپذیرد.

What does "it" represent?

«این» نشان می دهد؟



The meeting, appointment, lunch or other plan that both people already understand.

جلسه، قرار ملاقات، ناهار یا برنامه دیگری که هر دو از قبل درک می کنند.

Could we move it to tomorrow morning?

آیا می توانیم فردا صبح آن را حرکت دهیم؟

Exactly.

درست است.

Be careful with the preposition.

مراقب پیش فرض باشید.

Move it to Friday.

آن را به جمعه منتقل کنید.

Not move it for Friday.

برای جمعه حرکت نکنید.

Our fourth expression checks whether the new plan is convenient.

چهارمین بیان ما بررسی می کند که آیا طرح جدید مناسب است.

Does Friday work for you?

آیا جمعه برای شما کار می کند؟

Or: Does three o'clock work for you?

آیا ساعت سه برای شما کار می کند؟

Here, "work" means to be suitable or convenient.

در اینجا، "کار" به معنای مناسب یا راحت بودن است.

You can also ask: Would Friday work for you?

شما همچنین می توانید بپرسید: آیا جمعه برای شما کار می کند؟

"Would" sounds slightly more tentative.

"آیا" کمی بیشتر به نظر می رسد.

How should the other person answer?

شخص دیگر چگونه باید پاسخ دهد؟

"Yes, that works for me."

«بله، این برای من کار می کند.»

Or: "I'm afraid Friday does not work."

یا: «می ترسم جمعه کار نکند.»

How about Monday?

دوشنبه چگونه؟



A useful rescheduling message often follows four simple steps.

یک پیام ساده اغلب چهار مرحله ساده را دنبال می کند.

First, explain: Something has come up.

اول، توضیح دهید: چیزی آمده است.

Second, acknowledge the timing: I'm sorry for the short notice.

دوم، زمان را تصدیق کنید: من برای اطلاع کوتاه متاسفم.

Third, suggest an alternative: Could we move it to Friday?

سوم: آیا می توانیم آن را به جمعه منتقل کنیم؟

Fourth, check: Does eleven o'clock work for you?

چهارم: آیا ساعت یازده برای شما کار می کند؟

Let us hear the complete message.

اجازه دهید پیام کامل را بشنویم.

Something has come up at work.

چیزی در محل کار آمده است.

I'm sorry for the short notice.

من بابت اخطار کوتاه متاسفم.

Could we move our meeting to Friday?

آیا می توانیم جلسه خود را به جمعه منتقل کنیم؟

Does eleven o'clock work for you?

آیا ساعت یازده برای شما کار می کند؟

Clear, polite and practical.

واضح، مودب و عملی

Time for a quick challenge.

زمان برای یک چالش سریع

Complete each response before we answer.

هر پاسخ را قبل از پاسخ کامل کنید.

Situation one.

وضعیت اول یک مسئولیت غیرمنتظره به نظر می رسد.

An unexpected responsibility appears.

وضعیت اول یک مسئولیت غیرمنتظره به نظر می رسد.

Something has come up.

چیزی آمده است.



Situation two.

وضعیت دو شما در آخرین لحظه برنامه را تغییر می دهید.

You are changing the plan at the last minute.

وضعیت دو شما در آخرین لحظه برنامه را تغییر می دهید.

I'm sorry for the short notice.

من بابت اخطار کوتاه متاسفم.

Situation three.

وضعیت سه شما می خواهید به جای پنج شنبه پیشنهاد دهید.

You want to suggest Thursday instead.

وضعیت سه شما می خواهید به جای پنج شنبه پیشنهاد دهید.

Could we move it to Thursday?

آیا می توانیم آن را به روز پنجشنبه منتقل کنیم؟

Situation four.

وضعیت چهارم می خواهید بدانید که ساعت دو مناسب است.

You want to know whether two o'clock is convenient.

وضعیت چهارم می خواهید بدانید که ساعت دو مناسب است.

Does two o'clock work for you?

آیا ساعت دو برای شما کار می کند؟

Now create your own complete message.

حالا پیام کامل خود را ایجاد کنید.

Begin with: Something has come up.

شروع کنید: چیزی آمده است.

Remember: a good rescheduling message does not need a dramatic excuse.

به یاد داشته باشید: یک پیام خوب به یک بهانه دراماتیک نیاز ندارد.

It needs clarity, respect and a practical alternative.

به وضوح، احترام و یک جایگزین عملی نیاز دارد.

On the episode page at yourenglishtoolbox.com, you will find five additional expressions for changing plans.

در صفحه قسمت yourenglishtoolbox.com, شما پنج عبارت اضافی برای تغییر برنامه پیدا خواهید کرد.

Each one includes its meaning, tone, examples and active practice.

هر یک شامل معنای، لحن، نمونه ها و عمل فعال است.

The direct link is in the episode description.

لینک مستقیم در شرح قسمت است.



Now, what should we do about our café meeting?

در مورد جلسه کافه ما چه باید بکنیم؟

Something has come up.

چیزی آمده است.

Yes.

بله.

We know that part.

ما این بخش را می دانیم.

I'm sorry for the short notice.

من بابت اخطار کوتاه متاسفم.

Also correct.

همچنین درست است.

Could we move it to tomorrow morning?

آیا می توانیم فردا صبح آن را حرکت دهیم؟

Tomorrow morning works for me.

فردا صبح برای من کار می کند.

Excellent.

عالی است.

And I will pay for the coffee.

من برای قهوه پرداخت می کنم.

That is not part of the expression, but it is an excellent rescheduling strategy.

این بخشی از بیان نیست، بلکه یک استراتژی عالی است.

See you next time, friends.

دفعه بعد را ببینید دوستان.

Goodbye.

خداحافظ

